



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункты 108, 12, 101, 105(а), 105(с) и 150 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

Доклад Экономического и Социального Совета

Поощрение и защита прав детей

Вопросы прав человека: осуществление документов
по правам человека

Вопросы прав человека: положение в области прав человека
и доклады специальных докладчиков и представителей

Международная конвенция против клонирования
человека в целях воспроизводства

Положение в области права человека в Мьянме

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.49

Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства

Последствия для бюджета по программам решения Шестого комитета,
принятого на его 27-м заседании 19 ноября 2004 года

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.31

Права ребенка

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2004 года

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленные ему Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявления о последствиях для бюджета по программам следующего: проекта резолюции A/C.3/59/L.49 о положении в области прав человека в Мьянме (A/C.5/59/19); предложения внес и Председатель Шестого комитета, представленного на его 27-м заседании 19 ноября 2004 года и касающегося Международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства (A/C.5/59/20); проекта резолюции A/C.3/59/L.31 о Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/C.5/59/21); проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1 о правах ребенка (A/C.5/59/22). Комитет также рассмотрел доклад Генерального секретаря о смете расходов на деятельность в области международного сотрудничества в области налогообложения, пересмотренной с учетом резолюции 2004/69, принятой Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной основной сессии 2004 года (A/59/393/Add.1).

2. Выполнение указанных выше решений в случае их утверждения Генеральной Ассамблеей в ряде случаев приведет, как указано ниже, к дополнительным ассигнованиям на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда, изложенными в резолюциях 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года и 21 декабря 1987 года, соответственно.

Положение в области прав человека в Мьянме

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.49

3. Как указано в пункте 2 заявления Генерального секретаря (A/C.5/59/19), в соответствии с положениями пункта 4 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.49 Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы; оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный посланник по Мьянме и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты; и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления указанной резолюции.

4. Мероприятия, посредством которых будут выполняться эти просьбы, описаны в пунктах 4 и 5 заявления. В пунктах 6, 7 и 8 содержится информация о сметных потребностях в ресурсах. В этой связи Комитет отмечает, что согласно смете Генерального секретаря расходы в связи с дальнейшим оказанием Генеральным секретарем своих добрых услуг через посредство его Специального посланника по Мьянме в течение одного года (в период с 1 января по 31 декабря 2005 года) составляют 294 900 долл. США брутто (252 400 долл. США нетто). Эти потребности в ресурсах также отражены в сводном докладе Генерального секретаря о смете расходов на специальные политические миссии, добрые услуги и другие политические инициативы, утвержденные Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (см. A/59/534/Add.1).

5. В приложении к заявлению Генерального секретаря (A/C.5/59/19) приводится информация о разбивке соответствующих расходов. Выделенные ресурсы включают ассигнования на выплату оклада Специальному посланнику на условиях фактически отработанного времени и оклада одному сотруднику категории общего обслуживания (местный разряд), привлекаемому по мере необходимости для помощи Специальному посланнику (102 600 долл. США). Эта сумма также включает ассигнования на оплату поездок Специального посланника (95 600 долл. США), услуг консультантов (48 500 долл. США) и прочих услуг в рамках поддержки миссии (5700 долл. США).

6. Исходя из информации, содержащейся в пункте 6 заявления, Комитет отмечает, что ожидается неизрасходованный остаток ассигнований на 2004 год в размере 6200 долл. США. С учетом этого остатка общие потребности на 2005 год составят 288 700 долл. США брутто (246 200 долл. США нетто).

7. Выполнение содержащейся в пункте 4(b) проекта резолюции просьбы об оказании помощи Специальному докладчику Комиссии по правам человека не связано с дополнительными расходами, поскольку ассигнования на такого рода деятельность, которая считается носящей постоянный характер, уже предусмотрены по разделу 24 «Права человека» (см. пункт 8 записки Генерального секретаря).

8. С учетом пункта 6 выше, а также информации в пунктах 9 и 10 заявления Генерального секретаря Пятый комитет может пожелать информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.3/59/L.49 для продолжения оказания добрых услуг Генерального секретаря в связи с положением в Мьянме на период с 1 января по 31 декабря 2005 года потребуется в общей сложности до 288 700 долл. США брутто (246 200 долл. США нетто).

Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства

Последствия для бюджета по программам решения Шестого комитета, принятого на его 27-м заседании 19 ноября 2004 года

9. Как указано в пунктах 1 и 2 заявления Генерального секретаря (A/C.5/59/20), на 27-м заседании Председатель Шестого комитета сделал заявление с предложением о том, чтобы Комитет создал рабочую группу для окончательной доработки текста декларации Организации Объединенных Наций о

клонировании человека на основе проекта резолюции A/C.6/59/L.26 и представил доклад Шестому комитету на его нынешней сессии. На том же заседании секретарь Комитета сделал заявление относительно административных и бюджетных последствий этого предложения (см. A/C.6/59/SR.27) и Комитет без голосования принял решение о создании рабочей группы.

10. Деятельность по выполнению просьбы, содержащейся в предложении Председателя Шестого комитета, указана в пункте 5 заявления Генерального секретаря. Комитет отмечает, что это решение повлечет за собой проведение пяти заседаний рабочей группы и одного официального заседания Шестого комитета в феврале 2005 года. Как указано в пунктах 7 и 8, потребности в конференционном обслуживании заседаний рабочей группы, составляющие, по оценке, 128 600 долл. США (по расценкам 2004–2005 годов), не потребуют выделения дополнительных ресурсов, поскольку существует понимание, что эти заседания будут проведены вместо десяти заседаний Специального комитета, уже предусмотренных в расписании конференций. Как указано в пункте 6 заявления, потребности в конференционном обслуживании одного официального заседания Шестого комитета 18 февраля 2005 года, подсчитанные на основе полного финансирования, составят 37 500 долл. США (по расценкам 2004–2005 годов). Консультативный комитет запросил разъяснение и был информирован о том, что это официальное заседание будет считаться «дополнительным». Однако Комитет считает, что с учетом сокращения общего числа запланированных заседаний обслуживание этого заседания можно обеспечить в рамках имеющихся ресурсов, выделенных на конференционное обслуживание.

11. **Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что последствия предложений, содержащихся в решении Шестого комитета, принятом Комитетом на его 27-м заседании 19 ноября 2004 года, не приведут к дополнительным потребностям в связи с пятидневной сессией рабочей группы в феврале 2005 года. С учетом информации, изложенной в пункте 9 выше, на данном этапе нет необходимости выделять ассигнования на покрытие потребностей, связанных с проведением официального заседания Шестого комитета 18 февраля 2005 года (37 500 долл. США); вместо этого такие потребности, если они будут, следует включить во второй доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов.**

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.31

12. Как указано в пункте 2 заявления Генерального секретаря (A/C.5/59/21), в соответствии с положениями пункта 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.31 Генеральная Ассамблея приветствует учреждение Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также доклад о работе его первой сессии, которая состоялась 1–5 марта 2003 года, и принимает к сведению правила процедуры, принятые Комитетом.

13. Комитет отмечает, что упомянутый выше Комитет в своем докладе¹ постановил просить Генерального секретаря предусмотреть проведение двух сессий Комитета в июле и в октябре 2005 года продолжительностью одна неделя

каждая. Эти сессии будут проведены вместо сессии продолжительностью три недели, которая была изначально запланирована на 2005 год (см. пункт 3 заявления). Как указано в пункте 6 заявления, полная сумма расходов на деятельность, предусмотренную положениями указанного решения, за двухгодичный период 2004–2005 годов составит 891 300 долл. США по сравнению с суммой в 1 120 400 долл. США, утвержденной в настоящее время на запланированную сессию продолжительностью три недели. Проведение предлагаемых двух сессий приведет к дополнительным потребностям в связи с покрытием расходов на поездки членов Комитета (12 000 долл. США), которые, как указано в пункте 6(a), могут быть покрыты в рамках общего объема ресурсов, предусмотренного в настоящее время по разделу 24 «Права человека»; и предполагаемой экономии в размере 238 100 долл. США и 3200 долл. США соответственно по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» и разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на текущий двухгодичный период.

14. **Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.3/59/L.31 с внесенными в него устными поправками никаких дополнительных потребностей в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не возникнет. Кроме того, сумма фактической экономии в результате сокращения потребностей в конференционном обслуживании будет сообщена Генеральной Ассамблее в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов.**

Права ребенка

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1

15. В заявлении Генерального секретаря (A/C.5/59/22) содержится информация о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1, принятого Третьим комитетом на своем 52-м заседании 23 ноября 2004 года. Комитет отмечает, что этот проект резолюции имеет последствия для бюджета по программам, которые связаны с Комитетом по правам ребенка (см. A/C.5/59/22, раздел I) и Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах (там же, раздел II).

16. Что касается Комитета по правам ребенка, то Комитет отмечает, что согласно положениям пункта 9 проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1 Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает усилия Комитета по правам ребенка по реформированию методов его работы, с тем чтобы своевременно рассматривать доклады государств-членов, в том числе путем реализации предложения относительно работы в формате двух секций, в качестве рассчитанной на двухлетний период исключительной и временной меры, с тем чтобы преодолеть отставание в рассмотрении накопившихся докладов, с должным учетом принципа справедливого географического распределения, и настоятельно призывает Комитет продолжать проводить обзор своих методов работы, с тем чтобы повысить ее эффективность, и провести оценку прогресса по прошест

вии двухлетнего периода, принимая также во внимание более широкий контекст реформы договорных органов.

17. Комитет отмечает, что выполнение работы в двух группах позволит увеличить число рассматриваемых докладов государств-участников с 27 до 48 в год, как указано в пункте 3 заявления. Вместе с тем Комитет был проинформирован о том, что устранить отставание в работе полностью, по-видимому, не удастся. **Комитет в связи с этим подчеркивает важность изыскания дополнительных возможностей в контексте реформы договорных органов.**

18. В пункте 8 заявления содержится информация о дополнительных потребностях в ресурсах с разбивкой по разделам, связанных с просьбой, содержащейся в пункте 9 проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1. Комитет отмечает, что дополнительные потребности по регулярному бюджету на 2005 год составляют 702 200 долл. США, в связи с которыми требуется выделение Генеральной Ассамблеей дополнительных ассигнований. Что касается расходов на 2006 год, которые, как указано в пункте 9 заявления Генерального секретаря, составляют 4 115 200 долл. США, то они будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. В связи с последним Консультативный комитет просил представить разбивку потребностей на 2006 год в объеме 3 878 700 долл. США, связанных с конференционным обслуживанием, которая приводится в приложении ниже.

19. Согласно положениям пункта 51(d) проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1 Генеральная Ассамблея постановляет предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии устный доклад о работе Комитета. Как указано в пункте 10 заявления Генерального секретаря, соответствующие потребности будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

20. Что касается последствий для бюджета по программам, связанных с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, то Комитет отмечает, что согласно положениям пункта 51(c) постановляющей части проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1 Генеральная Ассамблея постановляет просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека.

21. В пунктах 12–17 заявления приводится справочная информация о Канцелярии Специального представителя. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/77 от 12 декабря 1996 года рекомендовала Генеральному секретарю назначить на трехлетний период Специального представителя по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей и что Специальный представитель был назначен в сентябре 1997 года. Мандат Специального представителя продлевался Генеральной Ассамблеей на очередные трехлетние периоды в ее резолюциях 54/149 и 57/190 от 17 декабря 1999 года и 18 декабря 2002 года, соответственно. В последней резолюции Ассамблея просила также провести всеобъемлющую оценку сферы охвата и эффективности мер реагирования системы, в том числе вынести рекомендации в отношении укрепления, актуализации, обеспечения комплексности и продолжения этой деятельности.

22. С момента своего создания Канцелярия Специального представителя финансировалась за счет добровольных взносов. Комитет далее напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/245 от 23 декабря 2003 года постановила, что деятельность в рамках мандата этой канцелярии будет поддерживаться за счет средств из регулярного бюджета. Пятый комитет, рассмотрев заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.5/58/L.28, до принятия резолюции информировал Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею этой резолюции вопрос о любых необходимых ассигнованиях будет рассматриваться в контексте доклада, испрошенного в резолюции 57/190 (см. пункт 21 выше). Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Всеобъемлющая оценка мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами», был выпущен 3 сентября 2004 года (см. A/59/331).

23. Ссылаясь на пункты 18 и 19 заявления Генерального секретаря (A/C.5/59/22), Комитет отмечает, что вряд ли будет иметься достаточный объем внебюджетных ресурсов для содержания Канцелярии Специального представителя после 31 декабря 2004 года. Сметный объем остатка внебюджетных ресурсов на деятельность, связанную с детьми и вооруженными конфликтами, на конец 2004 года составит 690 000 долл. США, из которых 150 000 долл. США не распределены. В заявлении далее отмечается, что на данном этапе невозможно представить окончательные оценочные данные о добровольных взносах на 2005 год, однако можно сделать вывод о том, что Канцелярия не будет располагать достаточным объемом внебюджетных средств для функционирования вплоть до конца 2005 года.

24. Как указано в пункте 20 заявления Генерального секретаря, представление докладов Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 51(с) проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1, в последние шесть лет входило в обязанности Канцелярии Специального представителя, и для осуществления этого мандата в течение еще одного года необходима поддержка с учетом расширения деятельности, упомянутого в пункте 21 выше.

25. Ссылаясь на пункт 21 и таблицу 2 заявления, Комитет отмечает, что сметные годовые расходы, связанные с деятельностью Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, за вычетом налогообложения персонала составляют 950 000 долл. США. Расходы по персоналу, составляющие 750 000 долл. США, предусмотрены с учетом упорядоченной структуры, как указано в докладе о всеобъемлющей оценке (A/59/331, пункт 50), которая включает в общей сложности восемь временных должностей (одна должность ЗГС, одна — С-5, две — С-4, одна — С-3 и три должности категории общего обслуживания), описанных в пункте 21 заявления. Для сравнения можно отметить, что прежний штат насчитывал в общей сложности 12 должностей. Остальной объем ресурсов (200 000 долл. США), охватывающий поездки, консультационные услуги и прочие расходы на обеспечение функционирования Канцелярии, указанные в таблице 2, определен на основе соответствующих расходов за период с 2002 года.

26. Комитет отмечает, что остаток нераспределенных внебюджетных ресурсов в объеме 150 000 долл. США позволит удовлетворить некоторые оперативные потребности, однако для обеспечения функционирования Канцелярии в течение периода по конец декабря 2005 года по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» регулярного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов потребуются дополнительные ассигнования в объеме 800 000 долл. США нетто. Кроме того, по разделу 34 «Налогообложение персонала» потребуется сумма в размере 120 000 долл. США, которая будет компенсирована аналогичной суммой поступлений по плану налогообложения персонала.

27. Как указано в пункте 22 заявления, выявить любую возможность дальнейшего сокращения предлагаемых расходов по регулярному бюджету можно лишь на более поздней стадии, когда будет иметься новая информация о дополнительных внебюджетных ресурсах. Кроме того, Комитет отмечает, что, в зависимости от результатов проведения Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии обзора мандата Специального представителя, финансирование Канцелярии после 2005 года будет обусловлено наличием добровольных взносов.

28. **Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.3/59/L.29/Rev.1 по бюджету по программам на 2004–2005 годы возникнут дополнительные потребности в размере 1 622 200 долл. США брутто (1 502 000 долл. США нетто), разбивка которых приводится в таблице, содержащейся в пункте 26 заявления Генерального секретаря. Вопрос о дополнительных ассигнованиях будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда, упомянутыми в пункте 2 выше. Потребности на 2006 год в объеме 4 115 200 долл. США, упомянутые в пункте 17 выше, в связи с деятельностью Комитета по правам ребенка будут включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.**

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной и возобновленной основной сессиях 2004 года

29. Консультативный комитет был информирован о том, что после принятия резолюции 2004/69 Экономического и Социального Совета Специальная группа экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения была переименована в Комитет экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения. Начиная с 2005 года Комитет будет проводить свои совещания ежегодно, тогда как Специальная группа, как правило, проводила совещания на двухгодичной основе.

30. Как указано в представленной пересмотренной смете (A/59/393/Add.1), расходы, возникающие в связи с принятием резолюции 2004/69, которые по расчетам, исходя из полного финансирования, составляют на 2005 год 294 900 долл. США, могут быть покрыты за счет ресурсов, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов по разделу 2 «Дела Генеральной Ас

самблеи и конференционное обслуживание» (126 100 долл. США), разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» (165 900 долл. США) и разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» (2900 долл. США). Соответствующие сметные потребности на двухгодичный период 2006–2007 годов и последующие периоды составляют 589 800 долл. США на два года. Эти потребности будут учтены в предлагаемых бюджетах по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и последующие двухгодичные периоды (A/59/393/Add.1, пункт 8).

31. Консультативный комитет рекомендует одобрить предложения Генерального секретаря.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 48 (A/59/48).*

Приложение I

Дополнительные потребности в конференционном обслуживании в 2006 году: проведение совещаний Комитета по правам ребенка в рамках двух групп

Продолжительность совещания	Предсессионная рабочая группа			Комитет по правам ребенка			Всего
	Пять дней после каждой из трех сессий		Итого	Десять дней параллельно с каждой из трех сессий		Итого	
	На одну сессию			На одну сессию			
Потребности, связанные с обслуживанием заседаний	10 заседаний	33 733	101 199	20 заседаний	69 389	208 167	309 366
Предсессионная документация	7 документов 700 страниц на документ	407 360	1 222 080	7 документов 700 страниц на документ	407 360	1 222 080	2 444 160
Краткие отчеты		–			150 711	452 133	452 133
Послесессионная документация	7 документов 56 страниц на документ	41 479	124 437	7 документов 140 страниц на документ	171 226	513 678	638 115
Редактирование/контроль за документацией и распространение		2 334	7 002		9 322	27 966	34 968
Общая сумма расходов на конференционное обслуживание		484 906	1 454 718		808 008	2 424 024	3 878 742
							3 878 700